

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 76 (2014)

Heft: 11

Rubrik: Sécurité

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vêtements fonctionnels : késako ?

En hiver, on a souvent froid en exécutant les travaux quotidiens dans les bâtiments et à l'extérieur. Existe-t-il de meilleurs vêtements ? Les vêtements adaptés contribuent beaucoup au bien-être et à la protection de la santé.

Ruedi Burgherr*

Le SPAA est présent à l'AGRAMA dans la halle 673.

Le SPAA expose un assortiment complet de l'équipement de protection individuelle ainsi qu'un avertisseur de renversement.

Les renversements de tracteur sont dangereux et chers. La cabine de sécurité diminue les conséquences d'un retournement, mais ne l'empêche pas. Des solutions utilisant l'électronique sont en développement pour avertir le chauffeur du danger avant le renversement. Lors d'un congrès international, un avertisseur de renversement intéressant a été présenté. Il peut être monté sur tout type de tracteur et avertit le conducteur lors d'un danger de renversement. Il peut être utile pour les exploitations qui ont des apprentis et des employés. On peut clairement définir le moment où le tracteur doit être arrêté car l'alarme se déclenche. La tonalité et la fréquence de l'alarme augmentent avec un danger croissant. L'avertisseur de renversement est visible sur le stand du Service de prévention des accidents dans l'agriculture dans la halle 673.



Inclisafe – un peu plus grand qu'une boîte d'allumettes



Les tissus modernes sont bénéfiques pour la santé. Le bonnet évite que l'odeur d'écurie ne se transmette aux cheveux. (Photos: SPAA)

A la saison froide, le climat pose de gros défis quant à l'habillement. On transpire et on gèle quasi en même temps, et c'est très désagréable. Des vêtements fonctionnels, un microclimat optimal et des soins corporels adaptés aident à éviter les problèmes de santé. « Fonctionnel » veut dire que les textiles adaptés sont portés en couches appropriées et que les poches sont là où on en a besoin. Plus de confort augmente la performance au travail et protège la santé.

Le principe des couches

La première couche (sous-vêtements fonctionnels) doit transporter la transpiration vers l'extérieur; la couche suivante doit prendre l'humidité et la faire sortir vers l'extérieur. Ceci fonctionne bien avec les nouvelles fibres techniques. La couche suivante est souvent une membrane ou une enduction (Gore-Tex ou Sympatex). De telles membranes sont spiro-actives et en

même temps étanches au vent et/ou à la pluie. Elles transportent l'humidité vers l'extérieur mais ne la laissent pas entrer à l'intérieur. L'étanchéité à la pluie ne fonctionne que lorsque les coutures sont soudées. Comme ces membranes ne sont pas résistantes aux sollicitations mécaniques, elles sont recouvertes d'une couche extérieure. Cette dernière doit supporter le vent, la pluie, le soleil et les sollicitations mécaniques.

Sous-vêtements

Le confort dépend beaucoup des sous-vêtements. Ils doivent être agréables et évacuer la transpiration vers l'extérieur. Le coton n'est pas forcément approprié, car il吸水 (absorbe) la transpiration et devient inconfortable lorsqu'on transpire. Les vêtements mouillés diminuent l'isolation; on ressent plus le froid. Les fibres artificielles évacuent mieux l'humidité vers l'extérieur, mais peuvent absorber l'odeur corporelle si elles ne sont pas spécialement traitées. Les sous-vêtements contenant de la laine de mérinos sont très agréables à porter, évacuent très bien l'humidité vers l'extérieur et n'absorbent pas les odeurs.

* Ruedi Burgherr, directeur du Service de prévention des accidents dans l'agriculture (SPAA), 5040 Schöftland, tél. : 062 739 50 40, bul@bul.ch et www.bul.ch.

Vêtements de travail

Il n'existe pas non plus de solutions universelles pour cette catégorie. La formule « à chaque usage ses vêtements appropriés » est aussi valable ici que pour les vêtements de sport – où cette spécificité est une évidence. D'une grande importance pour les agriculteurs, les vêtements forestiers comprennent le casque, une veste de haute visibilité, des gants, des pantalons anticoupage et des chaussures ou des bottes forestières. Ces dernières années, ils sont devenus bien plus confortables, parce que plus légers et fabriqués en matériaux fonctionnels. Incontournable, les tissus stretch sont confortables et n'absorbent pas l'humidité. Les tissus anticoupage sont plus fins tout en respectant les exigences élevées des normes.

La fonctionnalité des autres vêtements de travail se mesure à l'emplacement et au nombre de poches et au tissu stretch utilisé, outre le maintien à bonne température et au sec. Utilisé au niveau des genoux et de l'assise, le tissu stretch augmente notablement le confort. Des empiècements renforcés et résistants à l'eau au niveau des genoux sont aussi importants, afin que l'on puisse s'agenouiller partout. La couleur a aussi son importance pour de nombreux usages. Ainsi, les vêtements pour travailler le long des routes doivent correspondre à la norme EN 20471. Ceci vaut également pour les agriculteurs. Ces vêtements ont une proportion définie de couleur orange ou jaune fluo, et sont munis de bandes rétroréfléchissantes.

Vêtements de pluie

L'humidité vient-elle de l'intérieur ou de l'extérieur? Cette question, on se la pose souvent lorsque l'on travaille durement avec des vêtements de pluie. Il existe d'innombrables types de vêtements de pluie sur le marché, plus ou moins étanches. Les moins chers sont en PVC, plutôt lourds et rarement étanches. La gamme suivante, en polyuréthane, PU, consiste en des vêtements plus légers, agréables et élastiques. L'étanchéité dépend de la qualité de soudure des coutures. Il existe différents fournisseurs, qualités et prix.

De nombreuses chaussures d'hiver ont une membrane spiro-active qui ne laisse pas passer l'humidité vers l'intérieur.



En général, on est bien équipé avec des vêtements en PU, à condition que les coutures soient soudées et que le tissu intérieur corresponde.

La gamme suivante comporte des vêtements avec membrane, bien plus chers, mais valant leur prix. Des vêtements de pluie en tissu stretch avec membrane sont désormais disponibles. De tels vêtements sont vraiment très confortables.

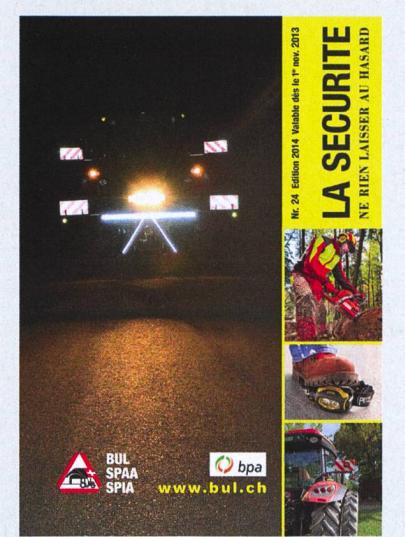
Il n'y a pas de gants universels

On est plus rapide et on se blesse moins en travaillant avec des gants, uniquement dans la mesure où ceux-ci sont adaptés et de qualité. Jadis, on ne trouvait que des gants en cuir grossier. Actuellement, il en existe aussi en cuir fin et en textiles imprégnés (très grand choix). Le choix du matériau dépend de l'utilisation. Une imprégnation en nitrile est appropriée pour l'agriculture, parce que robuste et résistant bien à l'abrasion. L'imprégnation au néoprène accroche mieux, mais résiste moins. Des surfaces à picots accrochent très bien. A la saison chaude, les gants fins sont les plus appropriés. Pour l'hiver, il existe les mêmes gants avec une doublure polaire. On peut se protéger des produits chimiques avec des gants spéciaux. Il en va de même pour des usages aussi variés que travailler dans des frigos ou avec du fil de fer barbelé. Des gants fins et accrochants sont idéaux pour le travail à la tronçonneuse.

Chaussures sèches et confortables

Les chaussures ne sont pas à négliger. Seules des chaussures de sécurité avec coque de protection devraient être portées dans l'agriculture et en forêt. La coque de protection est en général en alu ou en acier. Il existe des chaussures spéciales pour les travaux forestiers. On les reconnaît au symbole « tronçonneuse ».

Il n'existe pas de chaussures universelles, elles doivent être adaptées en fonction du travail. En hiver, les chaussures avec une membrane sont préférables, parce qu'étanches. Lorsque la température est plus élevée, la membrane fait barrière et l'on y respire plus. On porte toujours plus de chaussures à la place des bottes, car il en existe de toutes sortes pour tous les travaux et qu'elles sont plus confortables, surtout en forêt. On peut éviter d'avoir froid aux pieds avec des chaussettes en laine de mérinos et des chaussures ou des bottes bien isolantes avec une semelle épaisse et antigelante. Des chaussures sèches sont également plus chaudes. Un sèche-chaussure s'avère vite indispensable. Les meilleurs



A votre disposition en annexe la dernière brochure SPAAC.

fonctionnent avec beaucoup d'air tiède qui est pulsé dans la chaussure. Le SPAAC en propose différents modèles, pour chaussures, gants et vêtements, du modèle à deux paires de chaussures ou gants jusqu'à l'installation pour 20 paires avec des habits. Ces appareils conviennent pour les exploitations agricoles, arboricoles, maraîchères, vini-viticoles, forestières, les voiries, les privés... Certains modèles séchent également les habits. Un nouveau modèle, particulièrement adapté pour quatre paires de chaussures ou gants, est maintenant disponible. Avec peu de courant, les chaussures sont rapidement sèches et agréablement chaudes. La durée de vie de ces dernières est prolongée, car des chaussures sèches s'entretiennent plus facilement. ■

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site Internet du SPAAC www.bul.ch/shop ou consultez les brochures SPAAC.



Le travail le long des voies publiques nécessite le port de vêtements très visibles selon la norme EN 20471.